

弘揚中華文化 交流美華信息

服務華人社區 振奮民族精神

伊利華報
ERIE CHINESE JOURNAL

Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480
Add:9810 Ravenna Rd.,#8 Twinsburg OH 44087

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

#1 Chinese Real Estate Agent in Northeastern Ohio
~ Residential & Commercial ~

Jenny Chin
Realtor, CRS, ABR, CRC
216-323-1216

HOMES OF DISTINCTION SPECIALIST

3153 Warrington Road
Shaker Heights
Offered at: \$219,000
Beautiful & Charming! 4 BR, 2.5 Bath, Col.

FOR SALE!

Introducing a New Member to the Jenny Chin Team
Yaling Zheng
Fluent in Chinese (Mandarin) and Japanese
She can be reached at 216-245-3258

長河

歲月化為郵輪
滿載離合悲歡
穿越春的時空
秋的蕭索
在長河裏浮沈
長笛一聲
警醒夢中容
送走了
單程票的我
風蕭蕭 秋水寒
長河能收多少淚
不知天和地
誰先冷
我是一位不知等待
卻在等待的旅客
笛聲依舊 濤聲依舊
長河也依舊

劉天擎 8/1/2017

劉天擎詩歌園地

金太郎壽司火鍋自助餐廳

Tel: 216-459-8862; Fax: 216-459-8863
7325 North Cliff Ave, Brooklyn, OH 44144
www.kintarooroh.com

所有壽司火鍋任點任食

優惠券
禮券不能與其他優惠合併使用
有效期至 8月31日

午餐 10% OFF
晚餐 20% OFF

Cleveland Downtown Beachwood Ohio 牙科診所

服務項目 General Dentistry and Implant, CEREC Crowns, Veneers, Laser, Invisalign, Root Canal, Whitening, Fillings, Cleaning, Extractions, Dentures
洗牙, 補牙, 拔牙, 植牙, 激光, 美白, 整形, 烤瓷牙, 牙周病治療, 根管治療, 假牙。

呂剛醫生 Dr. Tony Lu 毕业于南开大学和 Case Western Reserve University 牙医学院。对病人耐心细致, 熟练掌握牙科前沿技术。Dr. Kirby 和 Dr. Gordon 行医多年, 技术精湛, 深受好评。

Dr. Kirby Dr. Lu Dr. Gordon Dr. Lu

國語服務: 216-302-8186

免費停車 Downtown Dental Services
Playhouse Square
1110 Euclid Ave, #202
Cleveland, OH 44115
Phone: 216-696-1441
Clevelanddowntowndental.com

Free Parking Gordon Dental Care
General Dentistry For Adults and Children
23300 Chagrin Blvd. #G10
Beachwood, OH 44122
Phone: 216-464-1180
www.gordoncare.com

freshbear 微信

对您重要的, 对我们也重要。

汽车保险。房屋保险。人寿保险。退休计划。这些都很重要。所以请将各项保险纳入到 Nationwide® 的保障中。

We put members first, because we don't have shareholders.™
我们欢迎您加入 Nationwide。
综合您的保险可节约高达 25% 的保费

Amy Lee 李太
Hec Wyatt Hixson Agency
5530 State Rd, Ste 1,
Parma, OH 44134
(216)965-0669

Nationwide®
is on your side

Nationwide Mutual Insurance Company 的保單及通知皆以英文編寫。申請保險或解釋保險內容時皆以英文版的保單為正式版本。有些 Nationwide 關聯公司并非互惠公司: 部分 Nationwide 成員未經互惠公司承保。Nationwide, Nationwide N and Eagle, 以及 We put members first because we don't have shareholders 是 Nationwide Mutual Insurance Company 的標誌。
© 2014 Nationwide Mutual Insurance Company. NPR-0718AOC.2(12/14)

千艺 发型屋 INSTYLE Hair Salon

松鼠山 5815 Forbes Ave PA15217

INSTYLE 由资深发型设计团队在匹兹堡市开创价格合理优质服务时尚造型沙龙, 拥有时尚经典的技术和一流的专业水平, 根据每位脸型、体型、年龄、职业、个性气质为每一位量身打造适合自己的发型, 教会你一些发型多种变化, 发型与服装风格的搭配, 生日、宴会等造型值得每位拥有私人形象设计的沙龙。

关注公司微信公众号并预约剪发者可享受 8.5 折优惠, 烫、染、拉、护享受 8.8 折优惠!

预约电话: 4124226777

Direct Import Home Decor, Inc.
CABINETS & GRANITE DIRECT

俄州首家華人經營的廚衛建材公司

全俄州最低價格

針對任何同類公司所報特價, 本公司保證再減價 10%!

誠聘 Book keeping: Bilingual, Chinese and basic English, Be able to lift 60lbs package.

DIH 豪華廚房傢具

4979 West 130th Cleveland OH 44135 **216 898-9758**

更多信息網上查詢: www.dihusa.com 免費電話: 1888-883-8829